



*Estado Plurinacional de Bolivia*  
*Ministerio de Culturas y Turismo*

Reçu CLT / CIH / ITH

Le **28 AVR. 2017**N° ..... *0242* .....

**CERTIFICATION**  
**MDCyT - UCCDC N° 10/ 2017**

En conformité avec le DS. N° 1241, qui régleme la Loi N° 2206 de « l'Exonération d'impôts » pour les artistes boliviens, l'Unité des Conseils Départementaux du Ministère des Cultures et du Tourisme de l'État Plurinacional de la Bolivie, le Ministère des Cultures et du Tourisme, en collaboration avec les Directions / Sections culturelles des Gouvernements départementaux autonomes mettent en œuvre le Système d'inscription plurinacional pour les artistes boliviens. Après avoir satisfait aux exigences de la Loi, le Ministère étend un document d'identification de la fraternité du Gran Poder. Ces dix exemples sont pris au hasard dans la base de données pour donner la preuve de leur existence. Ce document est non-transférable. Accrédite au porteur d'artiste inscrit dans le Système d'inscription plurinacional pour les artistes boliviens. Il appelle les autorités et le grand public offrant une collaboration pour l'exercice de leurs fonctions.

MDCyt2016C-1427	
Fraternité	Fraternidad Folklórica Bolivia Joven 77 Caporales del Gran Poder
Département	La Paz
Catégorie	Arts de la scène
Représentant	Jorge Marcos López Miranda CI. 393413 LP
Réalisé	17/06/2016
www.minculturas.gob.bo	

MDCyt2016C-1409	
Fraternité	Gran Tradicional Fraternidad Morenada Comercial Eloy Salmón de los Señores Maquineros
Département	La Paz
Catégorie	Arts de la scène
Représentant	Germán Nelson Segales Aruquipa CI. 2712962
Réalisé	16/06/2016
www.minculturas.gob.bo	

MDCyt2016C-1411	
Fraternité	Fraternidad Juventud Wacas Estrellas del Gran Poder
Département	La Paz
Catégorie	Arts de la scène
Représentant	Santiago Pabón Montaña CI.3495997 La Paz
Réalisé	16/06/2016
www.minculturas.gob.bo	



*Estado Plurinacional de Bolivia*  
*Ministerio de Culturas y Turismo*

<b>MDCyt2016C-1412</b>	
Fraternité	Fraternidad más original y folklórica de La Paz Mallkus perdidos del Gran Poder
Département	La Paz
Catégorie	Arts de la scène
Représentant	Genoveva Chuquimia Gutiérrez CI 2443037 La Paz
Réalisé	
<a href="http://www.minculturas.gob.bo">www.minculturas.gob.bo</a>	

<b>MDCyt2016C-1415</b>	
Fraternité	Diablada Internacional Arte Illimani
Département	La Paz
Catégorie	Arts de la scène
Représentant	Juana Benita Castañeda CI 2559844 La Paz
Réalisé	16/06/2016
<a href="http://www.minculturas.gob.bo">www.minculturas.gob.bo</a>	

<b>MDCyt2016C-1417</b>	
Fraternité	Fraternidad Waca Thokoris de los Aymaras de Bolivia
Département	La Paz
Catégorie	Arts de la scène
Représentant	Miguel Castillo Alanoca CI 301260 La Paz
Réalisé	16/06/2016
<a href="http://www.minculturas.gob.bo">www.minculturas.gob.bo</a>	

<b>MDCyt2016C-1419</b>	
Fraternité	Fraternidad Negritos del Colegio Nacional « Ayacucho »
Département	La Paz
Catégorie	Arts de la scène
Représentant	Jorge Raúl Villegas CI 4262446 La Paz
Réalisé	17/06/2016
<a href="http://www.minculturas.gob.bo">www.minculturas.gob.bo</a>	

<b>MDCyt2016C-1421</b>	
Fraternité	Fraternidad Cullaguada Laikas Gran Poder
Département	La Paz
Catégorie	Arts de la scène
Représentant	Ramiro Colque Fernández CI 4775598 La Paz
Réalisé	17/06/2016
<a href="http://www.minculturas.gob.bo">www.minculturas.gob.bo</a>	



*Estado Plurinacional de Bolivia*  
*Ministerio de Culturas y Turismo*

MDCyt2016C-1424	
Fraternité	Fraternidad Morenada Juventud Rosas de Viacha Los Legítimos
Département	La Paz
Catégorie	Arts de la scène
Représentant	Jaime Javier Pacheco Quisbert CI 3375961 La Paz
Réalisé	17/06/2016
<a href="http://www.minculturas.gob.bo">www.minculturas.gob.bo</a>	

MDCyt2016C-1425	
Fraternité	Fraternidad Caporales Hermanos Escalier
Département	La Paz
Catégorie	Arts de la scène
Représentant	Héctor Rufino Escalier
Réalisé	17/06/2016

En conformité et acceptation de cette certification, le Chef de l'Unité du Ministre de la culture et du tourisme de l'État plurinational de la Bolivie signe en bas de page.

Fait à la ville de La Paz, le 21 mars 2017.

Signature.

*Javier G. Escalier Orihuela*  
JEFE DE UNIDAD DE COORDINACION  
DE CONSEJOS DEPARTAMENTALES DE CULTURA  
MINISTERIO DE CULTURAS Y TURISMO





**MINISTERIO DE CULTURAS Y TURISMO**  
**ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA**  
Formulario Único de Registro Plurinacional de Artistas



La Presente credencial personal e intransferible, acredita al portador como artista inscrito en el Sistema de Registro Plurinacional de Artistas Bolivianos.  
Se solicita a las autoridades y ciudadanía en general brindar la colaboración para el ejercicio de sus funciones.

  
Jorge Mateos Lopez  
VICEMINISTRO DE INTERCULTURALIDAD





**MINISTERIO DE CULTURAS Y TURISMO**  
**ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA**  
Formulario Único de Registro Plurinacional de Artistas



La Presente credencial personal e intransferible, acredita al portador como artista inscrito en el Sistema de Registro Plurinacional de Artistas Bolivianos.  
Se solicita a las autoridades y ciudadanía en general brindar la colaboración para el ejercicio de sus funciones.

  
Thomas Juan Tola Millsaca

VICEMINISTRO DE INTERCULTURALIDAD





**MINISTERIO DE CULTURAS Y TURISMO**  
**ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA**  
Formulario Único de Registro Plurinacional de Artistas



Reçu CLT / CIH / ITH

Le 28 AVR. 2017

N° 0242



La Presente credencial personal e intransferible, acredita al portador como artista inscrito en el Sistema de Registro Plurinacional de Artistas Bolivianos.  
Se solicita a las autoridades y ciudadanía en general brindar la colaboración para el ejercicio de sus funciones.

  
Jhonatan Díaz Mullaca

VICEMINISTRO DE INTERCULTURALIDAD





**MINISTERIO DE CULTURAS Y TURISMO**  
**ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA**  
Formulario Único de Registro Plurinacional de Artistas



La Presente credencial personal e intransferible, acredita al portador como artista inscrito en el Sistema de Registro Plurinacional de Artistas Bolivianos.  
Se solicita a las autoridades y ciudadanía en general brindar la colaboración para el ejercicio de sus funciones.

  
VICEMINISTRO DE INTERCULTURALIDAD





**MINISTERIO DE CULTURAS Y TURISMO**  
**ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA**  
Formulario Único de Registro Plurinacional de Artistas



La Presente credencial personal e intransferible, acredita al portador como artista inscrito en el Sistema de Registro Plurinacional de Artistas Bolivianos.  
Se solicita a las autoridades y ciudadanía en general brindar la colaboración para el ejercicio de sus funciones.

  
VICEMINISTRO DE INTERCULTURALIDAD







**MINISTERIO DE CULTURAS Y TURISMO**  
**ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA**  
Formulario Único de Registro Plurinacional de Artistas



La Presente credencial personal e intransferible, acredita al portador como artista inscrito en el Sistema de Registro Plurinacional de Artistas Bolivianos.  
Se solicita a las autoridades y ciudadanía en general brindar la colaboración para el ejercicio de sus funciones.

  
Jorge Raul Villegas  
VICEMINISTRO DE INTERCULTURALIDAD





**MINISTERIO DE CULTURAS Y TURISMO**  
**ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA**  
Formulario Único de Registro Plurinacional de Artistas



La Presente credencial personal e intransferible, acredita al portador como artista inscrito en el Sistema de Registro Plurinacional de Artistas Bolivianos.  
Se solicita a las autoridades y ciudadanía en general brindar la colaboración para el ejercicio de sus funciones.

Thomas Juan La Mullica

VICEMINISTRO DE INTERCULTURALIDAD





**MINISTERIO DE CULTURAS Y TURISMO**  
**ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA**  
Formulario Único de Registro Plurinacional de Artistas



La Presente credencial personal e intransferible, acredita al portador como artista inscrito en el Sistema de Registro Plurinacional de Artistas Bolivianos.  
Se solicita a las autoridades y ciudadanía en general brindar la colaboración para el ejercicio de sus funciones.

  
Jonathan Isla Morales  
VICEMINISTRO DE INTERCULTURALIDAD 



**MINISTERIO DE CULTURAS Y TURISMO**  
**ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA**  
Formulario Único de Registro Plurinacional de Artistas



La Presente credencial personal e intransferible, acredita al portador como artista inscrito en el Sistema de Registro Plurinacional de Artistas Bolivianos.  
Se solicita a las autoridades y ciudadanía en general brindar la colaboración para el ejercicio de sus funciones.

  
Johnny Luis Mullaca  
VICEMINISTRO DE INTERCULTURALIDAD





**CERTIFICATION**  
**MDCyT - UCCDC N°.09 / 2017**

En conformidad avec le DS. N° 1241, qui régleme la Loi N° 2206 de « l'Exonération d'impôts » pour les artistes boliviens, l'Unité des conseils départementaux du Ministère de la Culture et du Tourisme de l'État plurinational de la Bolivie, le ministère de la Culture et du Tourisme, en collaboration avec les Directions / Sections culturelles des Gouvernements départementaux autonomes mettent en œuvre le Système d'inscription plurinational pour les artistes boliviens.

Il s'agit d'une reconnaissance du statut d'artiste par l'Etat plurinational de Bolivie afin de soutenir leur profession et leur exonérer des taxes IVA et IT, dans le cadre d'activités de production, d'exposition et de diffusion d'événements. De cette façon, ce Système encourage et promeut le rôle des artistes dans la création et la diffusion des arts et de la culture. De plus, il rend visible les artistes qui sont enregistrés au répertoire public, sur le site Web du Ministère de la Culture et du tourisme, <<http://www.minculturas.gob.bo>>, en créant une offre d'emploi. D'ailleurs, il contribue à identifier les besoins et le statut des artistes enregistrés dans ce répertoire public.

Le Registre des artistes et gestionnaires culturels est une politique de l'État. Dans ce cadre, 69 fraternités de la Festivité de la *Santísima Trinidad del Señor Jesús del Gran Poder* ont été inscrites.

N°	Nom de la collectivité artistique	Codification
1	FRATERNIDAD "DIABLADA JUVENTUD TRADICIONAL UNION DE BORDADORES DEL GRAN PODER DE LA PAZ"	MDCyT2016C-1410
2	GRAN TRADICIONAL FRATERNIDAD MORENADA COMERCIAL "ELOY SALMON" DE LOS SEÑORES MAQUINEROS	MDCyT2016C-1409
3	FRATERNIDAD "JUVENTUD WACAS ESTRELLAS DEL GRAN PODER REY DE WACAS"	MDCyT2016C-1411
4	FRATERNIDAD "MORENADA LA PAZ UNION DE BORDADORES DEL GRAN PODER A.M.A.B.A."	MDCyT2017C-1622
5	FRATERNIDAD MAS ORIGINAL Y FOLKLÓRICA DE LA PAZ "MALLKUS PERDIDOS EN GRAN PODER"	MDCyT2016C-1412
6	FRATERNIDAD "MORENADA JUVENTUD SAN PEDRO RESIDENTES DE ACHACACHI LOS CATEDRÁTICOS"	MDCyT2016C-1413
7	FRATERNIDAD "LUMINOSOS EN GRAN PODER"	MDCyT2017C-1620
8	FRATERNIDAD MORENADA JUVENTUD "DIAMANTES DE LA PAZ EN GRAN PODER"	MDCyT2016C-1414
9	FRATERNIDAD INTERNACIONAL "ARTE ILLIMANI"	MDCyT2016C-1415
10	LA UNICA AMENAZA ELEGANTE EN GRAN PODER, REBELION JUVENIL DE MORENOS "LOS VERDADEROS REBELDES"" EXTRAÑOS DEL PELO LARGO	MDCyT2016C-1416
11	FRATERNIDAD WACA TOKH'ORIS DE LA PAZ "AYMARAS DE BOLIVIA"	MDCyT2016C-1417
12	FRATERNIDAD CAPORALES SHOPPISTAS DEL GRAN PODER	MDCyT2016C-1418
13	FRATERNIDAD "MORENADA ARTÍSTICA TRINIDAD"	MDCyT2017C-1621
14	FRATENIDAD "CAPORALES URUS DEL GRAN PODER"	MDCyT2017C-1623
15	FRATERNIDAD NEGRITOS DEL COLEGIO NACIONAL "AYACUCHO"	MDCyT2016C-1419
16	LOS VERDADEROS LIDERES DE LA JUVENTUD MORENADA SIEMPRE VACUNOS DE LA PAZ	MDCyT2016C-1420
17	FRATERNIDAD "LOS X DEL GRAN PODER"	MDCyT2016C-1475
18	FRATERNIDAD CULLAGUADA "LAIKAS DEL GRAN	MDCyT2016C-1421



	PODER"	
19	FRATERNIDAD ZANGANOS DE SOPOCACHI	MDCyT2016C-1422
20	FRATERNIDAD DESLUMBRANTE Y EXTRAORDINARIA MORENADA JUVENTUD UNION COMERCIAL DEL GRAN PODER	MDCyT2016C-1423
21	FRATERNIDAD REYES RELÁMPAGOS DE SANTIAGO DE OJJE	MDCyT2017C-1625
22	FRATERNIDAD JUVENTUD ROSAS RESIDENTES DE VIACHA LOS LEGITIMOS	MDCyT2016C-1424
23	FRATERNIDAD CAPORALES "HERMANOS ESCALIER"	MDCyT2016C-1425
24	FRATERNIDAD "VERDADEROS MOSAICOS EN GRAN PODER"	MDCyT2016C-1426
25	FRATERNIDAD FOLKLÓRICA "BOLIVIA JOVEN 77 CAPORALES DEL GRAN PODER"	MDCyT2016C-1427
26	FRATERNIDAD "LLAMERADA VERDADEROS INDIOS DEL GRAN PODER"	MDCyT2016C-1428
27	FRATERNIDAD ESTRELLAS NUEVAS DEL GRAN PODER	MDCyT2016C-1429
28	FRATERNIDAD "TINKUS ARCO IRIS BOLIVIANO EN GRAN PODER"	MDCyT2016C-1431
29	FRATERNIDAD "MORENADA JUVENTUD VERDADERAS ROSAS DE VIACHA REVELACION 82"	MDCyT2016C-1432
30	FRATERNIDAD "REY FIEROS CAPORALES CHUKIAGU PRODUCCIONES DEL GRAN PODER"	MDCyT2016C-1433
31	FRATERNIDAD "JUVENTUD FANTÁSTICOS ARANZAYAS EN GRAN PODER"	MDCyT2016C-1434
32	FRATERNIDAD FOLKLÓRICA Y CULTURAL "SEÑOR DE MAYO DE TRANSPORTE PESADO LA PAZ"	MDCyT2016C-1466
33	FRATERNIDAD "KULLAWADA MOSAICOS AMIGOS DIGNOS DEL GRAN PODER"	MDCyT2016C-1435
34	FRATERNIDAD "PORVENIR AYMARA"	MDCyT2016C-1436
35	FRATERNIDAD CULTURAL "RAYMIS EN GRAN PODER"	MDCyT2016C-1438
36	FRATERNIDAD "MORENADA PODEROSA PLANA MAYOR LA FAMILIA MULTITUDINARIA"	MDCyT2016C-1439
37	FRATERNIDAD "INTERNACIONAL JUVENTUD RELÁMPAGO DEL GRAN PODER"	MDCyT2017C-1626
38	FRATERNIDAD LUMINANTES INTI WARAS	MDCyT2016C-1440
39	COMUNIDAD 3 DE MAYO	MDCyT2016C-1441
40	FRATERNIDAD "ANTAWARA LA PAZ"	MDCyT2016C-1442
41	FRATERNIDAD "CAPORALES JUVENIL BRILLANTES – LA PAZ EN EL GRAN PODER"	MDCyT2016C-1443
42	FRATERNIDAD "LLAMERADA SAN ANDRÉS"	MDCyT2017C-1627
43	FRATERNIDAD TOBAS VILLARROELISTAS	MDCyT2016C-1444
44	FRATERNIDAD 24 DE JUNIO	MDCyT2016C-1445
45	FRATERNIDAD "CAPORALES SIMON BOLIVAR"	MDCyT2016C-1446
46	FRATERNIDAD "CENTRO CULTURAL GENTE NUEVA"	MDCyT2016C-1447
47	FRATERNIDAD MORENADA "X" DEL GRAN PODER	MDCyT2016C-1475
48	FRATERNIDAD "TOBAS SIEMPRE AMIGOS CARAHUATAS DEL PILCOMAYO"	MDCyT2017C-1611
49	FRATERNIDAD "LA NUEVA ELEGANCIA EN GRAN PODER MORENOS Y ACHACHIS LOS VERDADEROS INTOCABLES"	MDCyT2016C-1449
50	FRATERNIDAD "1º ESCUELA DE HOTELERIA Y TURISMO"	MDCyT2017C-1612
51	FRATERNIDAD "FANATICOS EN GRAN PODER"	MDCyT2017C-1613



Estado Plurinacional de Bolivia  
Ministerio de Culturas y Turismo

52	FRATERNIDAD "CORAZONES JÓVENES"	MDCyT2016C-1450
53	FRATERNIDAD "EUCALIPTUS LA PAZ DEL GRAN PODER"	MDCyT2016C-1451
54	FRATERNIDAD "TINKUS JINA VILLAMISTA"	MDCyT2016C-1452
55	FRATERNIDAD "KULLAWADA NUEVO AMANECER"	MDCyT2016C-1454
56	FRATERNIDAD "KULLAWADA LOS PACEÑOS"	MDCyT2016C-1458
57	FRATERNIDAD CAPORALES "AMIGOS POR SIEMPRE"	MDCyT2016C-1459
58	FRATERNIDAD "NUEVA GENERACION VIAJEROS LA PAZ - CHARAÑA EN GRAN PODER"	MDCyT2016C-1460
59	FRATERNIDAD "JACH'A PHUJLLAY LA PAZ"	MDCyT2016C-1461
60	FRATERNIDAD "TINKUS WISTUS BOLIVIA"	MDCyT2016C-1462
61	FRATERNIDAD "MORENOS Y ACHACHIS MAJESTAD BOLIVIA"	MDCyT2017C-1614
62	FRATERNIDAD "FOLKLÓRICA Y CULTURAL TOBAS AGUYJE"	MDCyT2017C-1616
63	FRATERNIDAD "MOVIMIENTO CULTURAL SAYA AFROBOLIVIANA"	MC2012C-21
64	FRATERNIDAD "UNION FOLKLÓRICA Y CULTURAL DE ACHACHIS Y MORENOS SEÑORIAL ILLIMANI EN GRAN PODER"	MDCyT2017C-1618
65	FRATERNIDAD "MORENADA PODEROSA ILLIMANI DE LA PAZ PARA EL MUNDO"	MDCyT2017C-1619
66	FRATERNIDAD "CAPORALES LA PAZ DE LOS ANDES 3D"	MDCyT2016C-1463
67	FRATERNIDAD "SOCIEDAD DE MORENOS BULLANGUEROS EN GRAN PODER"	MDCyT2016C-1467
68	FRATERNIDAD CAPORALES "GEB"	MDCyT2016C-1464
69	FRATERNIDAD "SOCIEDAD MORENOS LA PAZ MARAVILLA DE MUNDO EN GRAN PODER"	MDCyT2016C-1465

En conformité et acceptation de cette certification, le Chef de l'Unité du Ministre de la culture et du tourisme de l'État plurinational de la Bolivie signe en bas de page.

Fait à la ville de La Paz, le 21 mars 2017.

Signature.



Javier G. Escalier Orihuela  
JEFE DE UNIDAD DE COORDINACION  
DE CONSEJOS DEPARTAMENTALES DE CULTURA  
MINISTERIO DE CULTURAS Y TURISMO